

# 大分信息

大分国际交流广场杂志 vol.67 2017 [秋号]10・11・12 月

大分县国际交流广场每年都举行各种国际交流活动增加在县外国人与县民的交流，开展各种国际理解讲座、翻译水平提高讲座等提高县民的外语水平，定期举行免费的法律、汉语、菲律宾语咨询，咨询工作人员尽权力帮助解决在县外国人在生活、学习、工作等方面遇到的问题。如想用汉语交谈、倾诉烦恼，解决问题，也都可来广场，因广场有会汉语的工作人员，所以刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友都可来广场玩更受欢迎。

## 国际交流广场活动（10 月→12 月）

# 10

5 日、12 日、19 日、26 日 10:00---13:00 汉语免费咨询  
7 日、17 日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询  
1 日、18 日 13:00---16:00 外国人免费咨询

# 11

2 日、9 日、16 日、30 日 10:00---13:00 汉语免费咨询  
4 日、21 日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询  
5 日、15 日 13:00---16:00 外国人免费咨询

# 12

7 日、14 日、21 日 10:00---13:00 汉语免费咨询  
2 日、19 日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询  
3 日、20 日 13:00---16:00 外国人免费咨询

## 大分县国际交流广场活动介绍

### 【汉语免费咨询】

每周四 10:00---13:00, 精通中文的工作人员在国际交流广场等待各位。如想汉语交谈、如想倾诉烦恼, 都可来广场。刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友也可来广场玩, 如遇到困难了、或想介绍大分的好吃好玩的地方, 当然是更受欢迎。

### 【外国人免费咨询】

广场每月都举办免费咨询活动, 如需汉语咨询时, 可提前 2 天预约。

每月第 1 周星期日 13:00—16:00, 由大分生活支援组织(ライフサポート大分)主办, 县在住外国人的入国、在留资格手续等法律的免费咨询。

每月第 3 周星期三 13:00—16:00, 由国际交流广场主办, 为加深与县在住外国人之间的国际交流, 方便在住外国人的生活环境, 举办的免费咨询。可接受方方面面的相谈, 生活上、工作上如遇到不便, 邻里关系问题等, 都可来广场。

### 【菲律宾(他加禄语)免费咨询】

可用他加禄语进行相谈, 如遇到什么烦恼、或想用母语交谈交朋友的话, 请来广场。咨询员为吉武珞投拉女士(大分县菲律宾友好协会会长)出身菲律宾。每月第 1 周周六和第 3 周周二的下午一点到四点在大分国际交流广场等候大家。

## 大分县立美术馆 OPAM 秋季动向

20世紀の総合芸術家

イサム・ノグチ

—彫刻から身体・庭へ—

2017年11月17日【金】—2018年1月21日【日】

【休曜日】2017年12月18日【月】※コレクション展は開演

大分県立美術館 1階 展示室A

平成29年度文化庁 文化芸術創造活用プラットフォーム形成事業

©The Isamu Noguchi Foundation and Garden Museum, New York / Artist Rights Society (ARS) - JASPAR. Photo by Jack Mitchell.



【展名：野口勇】

---从雕刻到身体、庭院

展 期：2017.11.17

-- 2018.1.21

展览会场：1楼 展览室A

休 息 日：2017.12.18

自然への憧憬



2017 コレクション展Ⅳ

【展名：自然への憧憬】

自然的憧憬

展期：2017.10.6---2017.12.5

展览会场：3楼 收集展览室

休 息 日：2017.11.1

【展名：コレクションの醍醐味】

收藏品的醍醐味

展 期：2017.12.8---2018.2.6

展览会场：3楼 收集展览室

休 息 日：2018.1.10



【TOPICS】

## 大分国际交流团体

大分县有着很多国际交流团体，对在县外国人生活、工作起着很大作用。今年起将介绍几个给大家。



### 大分中文学园

代表：黄 梅雄



运营主体：非盈利组织（大分華僑華人会主催）

后 援：中华人民共和国驻福冈总领事馆/ 立命館亚洲太平洋大学孔子学院 大分県日中友好協会

校舍支援：APU 亚洲太平洋大学孔子学院

建校方针：指导日本大分地区的华侨华人子女及日本人子女、日本社会人的中文学习、传承中国传统文化，促进大分地区青少年儿童的教育事业发展，增进中日两国民间的相互理解和友好往。

建校时间：2017 年 6 月 3 日

在校学生週末班：31 名，分 3 个班每周六和周日上午上课

主要教学内容：汉语拼音、汉字、组词、造句、诗词、中文歌曲、中国舞蹈、儿歌、水墨画、中国料理、中华武术等

#### ～2017 年度 活动计划～

- 6 月 开学典礼
- 7 月 汉语教师研修会
- 8 月 大分县国际七夕大会  
探求中国文化短期留学(沈阳师范大学)  
派遣汉语教师培训(北京语言大学)
- 9 月 中国料理教室  
汉语教师研修会
- 10 月 大分县第二届汉语演讲比赛
- 12 月 忘年会
- 2 月 春节祭 IN 大分

● 不定期参加大分县举办的各种国际交流活动



# 大分县人看大分

——从中文学园志愿者教员开始

我叫陈瑛，结婚来到大分已经 19 年了。从俩孩子出生，到走出家门工作，以家庭孩子为中心的生活里接触到不很宽广的社会。孩子小时候曾经参加过ガールスカウト大分县第 12 团)，做为家长为孩子的活动当时接触到些关于志愿者的事情，但更多的时间里却依然为个人的生存和家庭的各种焦虑纠缠不休，而且依然是在文化的差异下，当时很难真正地理解到志愿者活动的意义。

今年 6 月份大分华人华侨会成立的大分中文学园，是非营利性的教高中以下当地孩子为主的中文课堂，大分在住的华侨、华人在工作之余以志愿者的姿态撑起了中文学园，我自己也终于找到了一个由衷愿意去做的事情。作为辅助老师参与到了中文课堂，还有幸的得到了一次机会被学园推荐给领事馆参加了今年暑期国侨办组织的“华文教师培训班”，今年 8 月份在北京语言大学接受了将近三周的课程培训。对我个人来说，这是一次难得的提高中文学习和教育水平的过程，即便时间短促，也能让自己开始从“小我”走向了“大我”。明白了把汉语作为“第二语言教育”，会让我们这些海外的中国人更宽容的面对自己没有接受过系统华文教育的孩子们，而且会把传播汉语和中国文化当成自身的一部分，接触并教授喜爱中国文化的不同国家年龄的人们。

千里之行始于足下，于家庭工作之外从事于“传道授业解惑”的志愿者活动，从孩子们课堂上点滴的汉语声音中得到满足消解辛苦，也更是我自己学习和悟道的另一条通路，希望我能坚持做下去！



## 作者介绍——陈瑛

黑龙江人，1998 年到大分。  
一家四口人：丈夫，我，女儿，儿子。  
我喜欢做料理，喜欢阅读，喜爱汉语名家篇章的朗读。



大分县内的各种生活信息及便利消息还可以通过 (<http://www.oitaplaza.jp/chinese/>) 及手机的网上免费杂志 OIPM 可了解。手机的网上杂志 OIPM 分日语、简明日语、英语、汉语 3 国语言发信。登记方法很简单，先从手机上发空邮件，然后按照返回来的邮件内容进行登记。请选择 1 种语言之后再发一次空邮件即可，免费登记。汉语：[chn@oipm.jp](mailto:chn@oipm.jp)

编辑发行：（公财）大分县艺术文化体育振兴财团

大分国际交流广场

〒870-0029 大分市高砂町 2-33 OASIS 广场 21 地下 1 层

工作时间：9：30---18：00

休息日：周日、节假日及第 2、4 周的周一、周六

电话：097-533-4021 传真：097-533-4052

E-mail：[chugokugo@emo.or.jp](mailto:chugokugo@emo.or.jp)

网 址：<http://www.oitaplaza.jp/>



